

中国现代语文版

二十六

史

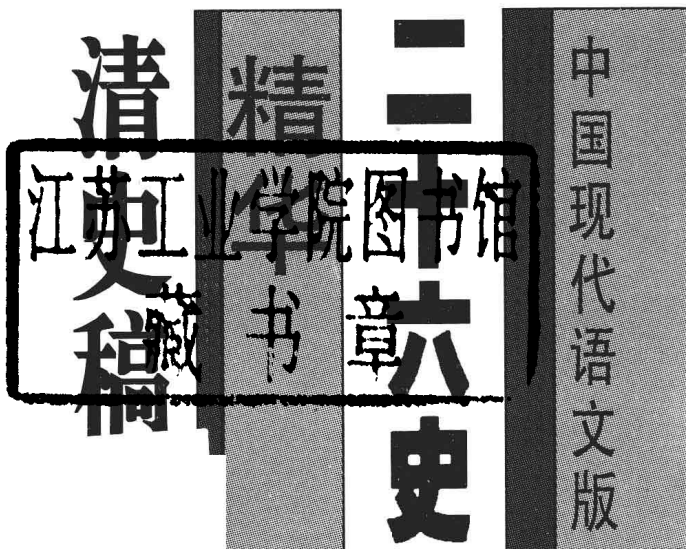
精华

清史稿

③



宋衍申 李治亭 王同策 孙玉良/主编
林乾/译



北方妇女儿童出版社

〔吉〕新登字 04 号

中国现代语文版
二十六史精华
清史稿（三）
林 乾 译

*

北方妇女儿童出版社 出版
吉 林 省 新 华 书 店 发 行
沈 阳 新 华 印 刷 厂 印 刷

*

850×1168 毫米 32 开 11.125 印张 7 插页 265 页

1996 年 1 月第 1 版 1996 年 1 月第 1 次印刷

印数：1—7000 册

ISBN 7-5385-1052-4/K·9

全套 30 册定价：480 元 每册定价 16 元



輝煌文化五千年 廿六史
書覆蓋全 遴選精華新
譯注 歷朝衰盛 覽斯篇
二十六史精華出版 有利學人

賦七絕以賀

一九九二年三月 劉乃和



它既有很大的學術價值，同時也是
史學界、出版界普及歷史知識，造
福後代的一件大好事和大工程。

敬錄毛澤東同志對二十五史點校本
的評語以贈二十六史精華編譯出版

一九九二年五月 王鍾翰謹書



学习唯物史观研读

中华古籍

祝丹六史精华出版并用

自勉

蔡美彪



目 录

仁宗本纪	1
宣宗本纪	5
文宗本纪	15
穆宗本纪	25
德宗本纪	39
宣统皇帝本纪	66
孝钦显皇后传	77
恭忠亲王（奕訢）传	81
醇贤亲王（奕譞）传	83
林则徐传	84
邓廷桢传	89
琦善传	92
裕谦传	96
关天培传	98
陈化成传	100
葛云飞传	102
奕山传	104
奕经传	108
黄爵滋传	111
陈庆镛传	115

杜受田传.....	118
翁心存传.....	120
文庆传.....	123
文祥传.....	126
肃顺传.....	136
官文传.....	140
倭仁传.....	144
徐广缙传.....	147
叶名琛传.....	150
胜保传.....	153
僧格林沁传.....	157
曾国藩传.....	160
骆秉章传.....	171
胡林翼传.....	174
江忠源传.....	177
李鸿章传.....	180
左宗棠传.....	189
刘坤一传.....	196
刘铭传传.....	200
王茂荫传.....	203
徐继畲传.....	205
雷以诚传.....	208
张亮基传.....	209
华尔传.....	212
戈登传.....	214
赫德传.....	216
帛黎传.....	218
日意格传.....	219
德克碑传.....	220

沈桂芬传·····	221
李鸿藻传·····	223
翁同龢传·····	226
荣禄传·····	229
张之洞传·····	231
戴鸿慈传·····	235
郭嵩焘传·····	240
崇厚传·····	243
曾纪泽传·····	245
薛福成传·····	248
黎庶昌传·····	250
马建忠传·····	251
李凤苞传·····	252
洪钧传·····	254
徐寿朋传·····	255
丁宝楨传·····	256
丁日昌传·····	258
锡良传·····	260
吴大澂传·····	264
冯子材传·····	267
左宝贵传·····	269
邓世昌传·····	270
丁汝昌传·····	272
刘永福传·····	274
陈宝箴传·····	276
黄遵宪传·····	278
刘光第传·····	279
谭嗣同传·····	280
林旭传·····	282

盛宣怀传·····	283
张勋传·····	285
康有为传·····	287
洪秀全传·····	291
王念孙传·····	295
王引之传·····	296
俞樾传·····	297
魏源传·····	298
冯桂芬传·····	299
严复传·····	301
铁路志·····	302
清代世系表·····	328
清史大事年表·····	329

仁宗本纪^①

仁宗皇帝，名叫颙琰，是高宗的第十五个儿子。他的母亲姓魏佳氏，追尊为孝仪皇后。仁宗生于乾隆二十五年（1760）十月初六这一天。乾隆五十四年，被封为嘉亲王。乾隆六十年九月，立为皇太子，高宗要把皇位传给他，把明年作为嘉庆元年（1796）。

嘉庆元年正月初一这一天，嘉庆帝陪同高宗到堂子、奉先殿、寿皇殿行礼。高宗在太和殿向嘉庆帝授皇帝玉玺。嘉庆帝即皇位，尊高宗为太上皇帝，实行训政。几天后，立喜塔拉氏为皇后。在宁寿宫举行千叟宴，太上皇帝参加。九十岁以上的，召到皇帝面前，赐给酒喝。二月的一天，嘉庆帝在乾清门听政，园居则在勤政殿。……

嘉庆三年二月，皇后病死。三月，任命刘墉为大学士（相当于前朝宰相，但权力不如前代）。……

嘉庆四年（1799）正月的一天，太上皇帝病死，嘉庆帝开始亲政。几天后，大学士和珅有罪被捕下狱，尚书福长安下狱。晋升仪郡王永璘为亲王。皇帝下诏说：“中外报告直接送到我的面前，不许抄副本通知军机处。”命令成亲王永璘、大学士董浩、尚书庆桂在军机处行走（即军机大臣，类似前代宰相）。免去沈初的军机大臣职务。永璘管理户部（掌管全国经济的部门）事务。和珅在狱

① 选自《仁宗本纪》卷十六。

中勒令自尽。福长安被处死。三月，允许各省道员密折（直接写给皇帝的奏折）上奏事情。八月的一天，翰林院修撰赵文楷和内阁中书李鼎元奉命册封琉球国王尚温。几天后，翰林院编修洪亮吉因写信给成亲王，私论国家的政治，被流放伊犁。九月，安葬高宗于裕陵。……

嘉庆六年（1801）四月，册立钮祜禄氏为皇后。九月，续修《大清会典》。……嘉庆八年（1803）闰二月的一天，嘉庆帝从圆明园返回宫中，进左顺门时，奸人陈德突然跑出来围攻嘉庆帝。定亲王绵恩、额駙拉旺多尔济及丹巴多尔济等人把陈德抓获，交给大臣严加审问。九天后嘉庆帝说：“陈德行刺这件事，虽把他看作疯狗咬人一样，不必严加审问。但惭愧的是，我的德性还没有感动所有天下人，所以才有这样给我敲警钟的事发生。立即按法律惩办。”这一天，陈德及他的二个儿子被处死。……

嘉庆十年（1805）正月，皇帝下令：内务府大臣（管理宫中事务的总负责人）对宦官严加约束，考察他们的出入，编入《宫史》，作为法令规定下来。四月的一天，御史蔡维钰上书请求查禁西洋人刻书传教。嘉庆帝批示说：“全部查禁”。五月初一这一天，嘉庆帝下诏说：“内务府大臣管理西洋堂，不能严加清查，任意让西方人传教的，要给予处分。西方人带来的经卷，检查毁掉。信奉西洋教的佟瀾等人要惩处。”……

嘉庆十四年（1809）七月，江苏调查赈灾的知县李毓昌被山阳知县王仲汉毒死，把这个案件交给刑部（掌管全国司法、监察的部门）审理，王仲汉被立即处死，知府王穀被处以绞刑，家丁李祥等人处以极刑，把总督（地方最高军政领导人，通常管二、三个省）铁保罢官并流放，巡抚（一省最高行政长官）汪日章被罢官。嘉庆帝作《悯忠诗》，赐给李毓昌的嗣子（指非亲生子）李希佐举人，以及控诉得申武生李清泰。几天后嘉庆帝下诏说：“我有

病在身，每当各省报告灾害时，全都立即施恩，给以赈济。但总督巡抚不加查核，所以有冒充赈济而私饱中囊的事发生。像近些天来宝坻、山阳二件案子，竟然把坚持正义的官员阴谋毒死，难道不应该加紧整治吗？！御史周钺因此请求报告说，灾害的事，另外让道府详查。不知道道府又怎么能全是贤能的人！现在发生的宝坻一案，该管同知归恩燕索要白银三千两。山阳一案，管理赈灾的知府王穀收取白银二千两。如果遇上这类道府官员，又怎么能让别人相信！道府官员也不能亲自到各个村庄去办，仍然要委托人员，这就更靠不住了。重要的是督抚要贤能。至于把调查赈灾看做为难的事情，因而相互欺骗，罪过更大。”……

嘉庆十七年（1812）四月，皇帝下诏说：“八旗人口一天比一天多，应该立即广泛选择筹画生活问题。我听说吉林土质肥沃，地广人稀。柳条边（带有防卫性质的边墙）外，参场很远，中间空地有一千多里，大多属于好土地，流民时常前往那里耕种。应该照乾隆年间拉林屯田的作法，把闲散旗丁送往吉林，拨给土地，有的耕种，有的出租。农闲时仍然可以练习骑马射箭，以供将来当差。吉林将军立即把办法报上来。”……

嘉庆十八年九月的一天，河南滑县八卦教徒李文成集聚众匪，想害死嘉庆帝，被知县强克捷抓获。教徒冯克善、牛亮臣攻占县城，强克捷被害。直隶长垣、山东曹县贼党全部响应。贼党徐安帼攻占长垣县，知县赵纶被害。几天后，嘉庆帝行走到髻髻山。这一天，奸人陈爽等几十人突然闯入紫禁城，就要逼进内宫，皇次子用枪杀死一人。一贼登月华门墙，用旗指挥，皇次子又用枪把这个贼击下，贝勒绵志又杀死一人。这时，王大臣率领健锐营、火器营兵前来救援，把闯入的贼全部杀死。任命那彦成为钦差大臣，前往河南剿贼。几天后，林清被处死。十一月，李文成被处死。……

嘉庆二十三年四月初一这一天，日食，大风刮得天地混暗。一

天后嘉庆帝下诏说：“昨天刮大风，从东南而来，尘霾四起，点上蜡烛才能看见。这是上天发出警报，都是朕即位以来办事不明，用人不当所造成的。言官们对施政得失及小民冤屈事，都应直言不讳。”……

嘉庆二十五年七月的一天，嘉庆帝在避暑山庄病重，第二天早晨，宣诏立皇次子智亲王为皇太子。不久病死。终年六十一岁。八月，嘉庆帝灵柩回到北京，十月上谥号，庙号仁宗。道光元年（1821）葬于昌陵。

宣宗本纪^①

宣宗皇帝，名叫旻宁，是仁宗的第二个儿子。母亲孝淑皇后，于乾隆四十七年（1782）八月初十这一天，在撷芳殿生下旻宁。旻宁年纪很小时就很爱学习，先后跟随编修（翰林院中掌管撰写文史的官员）秦承业、检讨（掌撰论文史的翰林院官员）万承风学习。还和礼部右侍郎（掌管全国典礼及科举、学校的主要官员）汪廷珍、翰林侍读学士徐颐经常在一起讨论。乾隆五十六年八月的一天，高宗在威逊格尔打猎，旻宁张弓射箭，正好射中一条鹿。高宗很高兴，赏给旻宁黄马褂（表示极为特殊的一种奖赏，一般给有大功名的人）、花翎。嘉庆元年（1796），娶孝穆皇后为妻。嘉庆四年四月的一天，仁宗按照雍正皇帝创立的皇位继承法，亲自写上旻宁的名字，珍藏在一个铁匣里。十三年正月，孝成皇后死去，旻宁又娶孝慎皇后为妻。

十八年九月，旻宁跟随父亲到木兰（皇家围场，今黑龙江省境）行围打猎。旻宁先回到北京。正赶上教徒林清向宫中发动进攻。教徒们进入内右门，到养心殿南，想向北进攻。旻宁举枪发射，打死二人，其余的人都逃走。这一暴乱立刻报告给仁宗，仁宗听后很高兴，封旻宁为智亲王。……

二十五年七月，仁宗正在热河（今承德）打猎、避暑。当时

① 选自《清史稿》卷十七~十九《宣宗本纪》

旻宁也跟随父皇。几天后仁宗病重。御前大臣（皇帝极为信任的亲信大臣，地位极高）赛冲阿、索特纳木多布斋，军机大臣（掌管军国重要事情的官员，类似宰相）托津、戴均元、卢荫溥、文孚，总管内务府（掌管皇宫事务的官员）禧恩和世泰，当着众人的面，打开匣子，把嘉庆四年仁宗所写的名字让众人看，于是立旻宁为皇太子。仁宗病死的当天，旻宁护卫着已故父皇的灵柩回往北京。两天以后，尊奉旻宁的母亲为皇太后，封惇郡王绵恺为惇亲王、绵愉为惠郡王。一天以后，奉皇太后之命，旻宁即皇帝位。八月十二这一天，仁宗的灵柩到了北京。八月二十七日，旻宁在太和殿正式即皇帝位。把明年作为道光元年。……

九月的一天，因为拟写遗诏（皇帝临终前写的诏书，有时是皇帝死后大臣以皇帝名义写的）错误，托津、戴均元被免去军机大臣职务。斌静奏报，布鲁特比苏兰奇和萨木萨克的儿子张格尔发动叛乱，命令庆祥立即前往喀什噶尔平定。任命大学士曹振庸、尚书（负责全国某一部门的中央官员）英铎、英和为军机大臣。又任命那彦成为理藩院（管理少数民族事务的最高机构）尚书。几天之后，豫亲王裕兴因为有罪，被削去爵位，并被监禁起来。十二月的一天，尊称皇太后为恭慈皇太后。第二天，奉皇太后的命令，立妃子佟佳氏为皇后。

道光元年（1821）三月，旻宁护送仁宗的灵柩到昌陵（今河北省境）安葬，命令庄亲王绵课留在京城处理事务。四月的一天，命令戴均元、穆克登额、阿克当阿选择陵寝墓地。十月的一天，旻宁在乾清门听取大臣们的报告，从此后每年都是这样。……

道光三年正月的一天，旻宁在重华宫设宴招待群臣及翰林院（掌管撰论文史、编辑书籍的机构）人员。六月，命令暂时代理工部侍郎（负责修建工程的中央主要官员）职务的张文浩，会同蒋攸钰查看南北运河及永定、大清河、滹沱河的情况。八月份，开

始举行经筵（由皇帝参加的、讨论经书的活动，一般每年春秋举行）。……

道光四年正月，旻宁下令，停止今年木兰（在今黑龙江省境）秋猕（即行围打猎，清朝皇帝几乎每年举行）。十月份，张格尔攻入乌鲁克卡伦，清军战败。巴彦巴图率兵平定，打败张格尔。

……

道光五年五月的一天，太监马进喜在浒墅关假奉皇帝之命进香，被交到刑部（掌管全国司法、监察的最高机构）治罪。旻宁告知各省总督（地方最高军政官员，一般管两、三个省）、巡抚（一个省的最高行政长官），以后凡是遇到通缉太监，应该认真抓获。有打着皇帝名义的，要立即报告。黄钺因为年老，被罢免军机大臣的职务。……

道光六年七月，张格尔率领叛乱者进入哨卡，喀什噶尔的民众纷纷倒向张格尔。清政府任命杨遇春为钦差大臣（代表皇帝、行使很大权力的官员），前去平定叛乱。几天后，张格尔攻占和阗城（今新疆维吾尔自治区境内），领队大臣奕涓、帮办大臣桂斌战死。清政府又任命长龄为扬威将军、任命武隆阿为钦差大臣，和杨遇春一同平定叛乱。八月的一天，张格尔攻陷喀什噶尔城，参赞大臣庆祥、帮办大臣舒尔哈善战死。张格尔随即攻占叶尔羌（今新疆境内），办事大臣音登额、帮办大臣多隆武被害。……

道光七年四月，长龄报告说，他率军在阿克瓦巴特（今新疆境内）打败叛军。几天后，长龄收复喀什噶尔，张格尔逃走。五月份，清军收复和阗。道光八年正月的一天，长龄报告，张格尔被抓获。清政府封长龄为威勇公，授予他御前大臣。五月的一天，旻宁在午门观看被抓获的张格尔等叛乱头目。几天后又在殿上亲自审讯张格尔。张格尔被处死。六月间，长龄凯旋而归，命令郑亲王乌尔恭阿迎接长龄。道光九年七月的一天，严禁粤海关（指